УДК 81'373

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.4.33

ПАНДЕМИЯ И НЕОЛОГИЗАЦИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

© Д. Р. Мухаметзянова, Е. В. Болотова*

*Башкирский государственный университет
Стерлитамакский филиал**Россия, Республика Башкортостан, 453103 г. Стерлитамак, пр. Ленина, 49.**Тел.: +7 (347) 320 10 55.***Email: e.v.bolotova@strbsu.ru*

В статье рассматриваются неологизмы немецкого языка, появившиеся в период пандемии коронавируса. Материалом для исследования послужили словари Мангеймского Института немецкого языка (IDS Mannheim) "Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie" и "DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie". Выявленные методом сплошной выборки лексические новообразования представлены в соответствии с существующими лингвистическими положениями. При этом акцентирована попытка объединения лексем в четыре основные группы в зависимости от основообразующего лексического элемента, в качестве которого самым частотным выступает слово "Corona". Кроме того, затронуты некоторые социофакторы, касающиеся употребления неологизмов.

Ключевые слова: неологизмы, немецкий язык, основообразующий лексический элемент, пандемия, коронавирус, частотность лексем.

Язык – как отражение жизни людей, динамично реагирует на происходящие в обществе события, будь то социальные, экономические, политические или иные изменения в жизнедеятельности каждого человека на планете [1, с. 78].

Пандемия коронавируса, охватившая весь мир, повлияла в немецком языке на возникновение множества новых слов, что позволяет обозначить рассматриваемый процесс пополнения словарного фонда как неологизацию, свидетельствующую о масштабности этого явления. Данный процесс включает в себя как обновление языковой системы заимствованиями и новообразованиями, так и расширение ее лексико-семантической базы новыми значениями слов [2, с. 846].

Подобному изменению словарного состава языка способствует появление в языке неологизмов – новых слов или словосочетаний, в нем ранее не встречавшихся [3, с. 25]. Спустя некоторое время неологизмы могут перейти в разряд историзмов, закрепившись в памяти носителей языка лишь как напоминание об определенном событии в их жизни, либо стать общеупотребительными словами, но при этом потеряв свою новизну и актуальность [4, с. 183]. То же самое может коснуться и неологизмов эпохи пандемии COVID-19, появление которых в немецком языке вызвано тремя факторами:

1. словообразовательной деривацией – сюда относят образование новых слов из существующих в языке морфем;
2. семантической деривацией, под которой понимают развитие в уже существующем слове нового значения;
3. заимствованием слов из других языков или из диалектов, просторечий или жаргонов [5].

Исходя из этого, применительно к словарному составу, авторы Словаря современного немецкого

языка под редакцией Р. Клаппенбах и В. Штайница (WdG) выделяют три вида неологизмов:

- 1) собственно неологизмы (Neuwörter) – слова, существование которых не было фиксировано до рассматриваемого момента/периода в немецком языке;
- 2) новообразования, или слова лишь частично новые (Neuprägungen), – слова, составленные из известных слов и аффиксов в новых сочетаниях по словообразовательным моделям;
- 3) семантические неологизмы (Neubedeutungen) – старые слова, получившие «новые лексико-семантические варианты» [6, с. 42].

Пандемия коронавируса COVID-19 вызвала огромный «лингвистический резонанс», который заключается в появлении в немецком языке неологизмов всех вышеописанных видов. Руководитель Института немецкого языка им. Лейбница (IDS) Хеннинг Лобин в своем интервью газете "Süddeutsche Zeitung" от 6 мая 2020 г. подтвердил, что сегодня, в разгар распространения новой опасной болезни, лексический фонд языка постоянно пополняется новыми словами и выражениями [7].

Представители Мангеймского Института немецкого языка (IDS Mannheim) еще с марта 2020 г. ведут онлайн-список неологизмов, которые появились и продолжают возникать вследствие влияния COVID-19. На момент написания данной работы их насчитывается уже более 1 000 единиц [8]. При этом, как отмечают исследователи, их количество будет только возрастать. Подобные изменения в лексическом составе языка видны не только носителям, но и всем людям, которые активно его изучают. Хотя и распространение нового вируса постепенно идет на спад, его последствия все еще прослеживаются на лингвистическом уровне.

Материалом для данного исследования послужили лексемы из словаря Института немецкого

языка “Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie” и словаря “DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie”. Актуальность научной работы определяется тем, что предпринята попытка выделить основные группы неологизмов, с учетом существующих в лингвистике положений относительно такой лексики. Цель исследования заключается в распределении неологизмов на соответствующие лексические группы, а также в рассмотрении их структуры.

В качестве объекта исследования выступают неологизмы из отобранных для анализа онлайн-словарей. Предмет работы – языковые особенности новых слов, позволяющие объединить их в группы согласно определенным характеристикам.

Среди многочисленных неологизмов из словаря “Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie” можно выделить четыре группы слов, которые различаются в зависимости от основообразующего лексического элемента. Так, самой распространенной составной частью сложных слов или словосочетаний является лексема “Corona”, поскольку она является основой 345 единиц.

Подтверждению заметной активности данного компонента в образовании неологизмов служит то, что одним из первых и наиболее употребительных в языке новообразований считается слово Corona-Krise (корона-кризис), как общее название для данного масштабного явления. Более того, именно неологизм Corona-Pandemie (мировая пандемия коронавируса), согласно словарю “Duden”, был призван словом 2020 г. [9].

Рассмотрим самые распространенные лексемы с компонентом “Corona”: Corona-Isolation, (изоляция на время пандемии COVID-19), Corona-Abitur (экзамен на аттестат зрелости, в условиях пандемии COVID-19), Corona-App (программное обеспечение для смартфонов, которое направлено на поддержку определенных мер по сдерживанию вируса), Corona-Bonds (мера помощи государств ЕС населению во время эпидемии), Corona-Demo (митинг против общепринятых правил поведения по сдерживанию пандемии COVID-19), Corona-Ferien (период, когда из-за эпидемии закрыты детские сады, школы, университеты), Corona-Hobby (хобби, которым занимаются в период карантина) и др. [8].

Также представляется возможным выделить отдельную небольшую группу неологизмов с компонентом “Corona”, в которой все слова носят особый иронический подтекст. Например, Corona-Sünder (человек, не соблюдающий правила поведения во время пандемии), Corona-Baby (ребенок, зачатый в период карантина), Corona-Mode (необычного покроя защитные маски против заражения новым вирусом), Corona-Frisur (испорченная стрижка из-за невозможности посетить салоны красоты) и т.д. [10, с. 111].

Стоит отметить, что многие медицинские термины, которые активно использовались лишь в

профессиональной среде, в период пандемии стали также достаточно распространены среди обычных жителей Германии. Среди них мы можем указать такие неологизмы, как Corona-Test (тест на выявление нового вируса), Corona-Fuß (поражение ступней ног вследствие заражения коронавирусной инфекцией) и Corona-Zeh (болезнь пальцев ног) [8].

В рассмотренном нами материале в словаре “Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie” выявляются слова с другими основообразующими лексическими элементами, например: PCR-Test, Restimmunität, Herdenimmunität, Immunitätsgedächtnis, COVID-19 и т.д., также относящиеся к медицине. В то же время в словаре “DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie” приводятся и другие неологизмы, которые изначально были профессиональными терминами, но во время распространения коронавируса затронули многих людей: Triage (распределение пациентов в больнице в соответствии со срочностью оказания медицинской помощи) и Tröpfcheninfektion (капельная инфекция) [11].

Кроме того, применительно к первой группе неологизмов с элементом “Corona”, следует упомянуть их характерную особенность, которая заключается в вариативном орфографическом оформлении слов. Такие существительные, как Corona-App, Corona-Pandemie, Corona-Sünder или Corona-Demo имеют альтернативное написание без дефиса, т.е. Coronaapp, Coronapandemie, Coronasünder и Coronademo. Причиной нестабильного написания служит сфера их применения. Так, многие словари, в т.ч. словарь “Duden”, отдают предпочтение слитному написанию неологизмов (например, “viele Menschen leisten während der Coronapandemie Großes” [12]), в то время как в СМИ наблюдается именно дефисное написание существительных:

“Die Corona-Pandemie war eine Atempause. Nun sollen neue Konzepte den Overtourism in Zukunft verhindern. Kann das gelingen?” [13]

Следующим часто используемым элементом стало слово “Maske/Masken” благодаря тому, что медицинская маска являлась одним из главных средств защиты против коронавируса. В словаре Института немецкого языка можно найти 32 лексемы, включающие данный компонент. Среди них можно выделить:

1) слова с первым компонентом “Masken”: Maskenakne, Maskendisziplin, Maskenkultur, Maskenflickenteppich, Maskenmode, Maskenregel, MaskenVerstoß, maskenfrei и т.п.;

2) слова с иным первым компонентом, но включающие в свой состав элемент “Maske”: Alltagsmaske, Atemschutzmaske, Behelfsmaske, Communitymaske, Designermaske, Fashionmaske, Hygienemaske, Schutzmaske и др.;

3) многосложные слова и слова с аббревиатурами: Mund-Nasen-Schutz-Maske, FFP2-Maske и FFP2-Maskenpflicht [8].

Кроме того, в силу принудительной отмены многих общественных мероприятий, люди, которым приходилось сидеть дома на самоизоляции, вынуждены были организовать их прямо на балконе своей квартиры или своего дома. Проведение подобных «балконных концертов» позволяло жителям европейских городов легче и даже в приподнятом настроении проводить домашний карантин. Прямо на балконах домов они устраивали музыкальные концерты, играли на различных инструментах и исполняли любимые композиции.

По этой причине крайне популярными стали сложные слова, включающие лексему “Balkon”, такие как Balkongesang (совместное пение людей на балконах домов), Balkonklatsher (человек, который благодарит врачей, борющихся с пандемией, хлопая в ладоши с балкона своей квартиры), Balkonkonzert (концерт на балконе), Balkonmusik (исполнение музыкальных произведений вместе с соседями на балконах) и Balkonsänger (лицо, поющее с балкона для других людей на улице) [14, с. 444]. Кроме того, для обозначения собственного балкона в доме или в квартире, в котором людям необходимо было провести две недели на самоизоляции, использовалось слово “Balkonien” [15, с. 53].

Большие изменения пандемия коронавируса внесла также в жизнь людей в сферах учебной и профессиональной деятельности. Все школы или университеты в начале 2020 г. перешли на дистанционное обучение, что привело к глобальному изменению всего хода образовательного процесса. То же самое касается и предприятий, которые отправили своих сотрудников на удаленную работу. Это привело к большой популяризации платформы для организации аудио- и видеоконференций под названием Zoom, которая стала одним из главных символов новой пандемии. В связи с этим немецкий язык обогатился новыми словами, в качестве основообразующего лексического элемента которых выступило само название приложения для удаленных звонков.

В качестве примеров подобных неологизмов можно привести следующие слова: Zoomboombing – вторжение посторонних лиц в конференцию, Zoomcall – онлайн-видеоконференция с помощью программного обеспечения Zoom, Zoomdinner – совместный ужин людей через платформу Zoom, Zoomer – пользователь программы Zoom, Zoomparty – «зум-вечеринка», Zoomschule – проведение школьных занятий в формате аудио- или видеоконференции в Zoom, а также такой глагол как zoomen – «зумить» и прилагательное overzoomed – «передозировка Zoom» [16]. Всего словарь Института немецкого языка включает 14 лексем с данным компонентом.

Из вышеизложенного можно заключить, что самым распространенным лексическим элементом является “Corona”, который составляет 87% слов среди исследованных нами неологизмов. Далее

идут компоненты “Maske” (8%), “Zoom” (4%) и “Balkon” (1%) (рис.):

Рис. Основообразующие лексические элементы неологизмов.

Тем не менее, следует принимать во внимание тот факт, что только данными группами список неологизмов периода пандемии коронавируса не ограничивается. Стоит упомянуть другую многочисленную группу слов, которая состоит из неологизмов с англоязычным и немецкоязычным элементом либо только из англоязычных лексических компонентов. Здесь можно выделить три подгруппы неологизмов. Это:

1) слова, в которых все компоненты заимствованы из английского языка: Call and Collect, Coldspot, Fast-Track-Test, Lockdown, Shutdown, Social Distancing, Superspreader, overzoomed, Pop-up-Bike-Lane и др.;

2) смешанные слова с компонентами из английского и немецкого языков: High-Care-Bett, Low-Care-Bett, Fashionmaske, Fußshake и т.п.;

3) полностью немецкоязычные сочетания: Querdenker, Abstandsbier, Pandemiezirkus, Rudelgucken, Distanzschlange, Zellstoffhamster и т.д. [8].

Подобных слов за период пандемии возникло большое количество, в связи с этим в процессе неологизации немецкого языка на данный момент отмечается тенденция к номинализации, т.е. к пополнению словарного состава именами существительными [17, с. 78]. Тем не менее, в анализируемых словарях приводятся также примеры слов других частей речи. В основном к ним относят прилагательные (coronal, coronistisch, coronalos, postcoronal, bemaskt, overzoomed), глаголы (coronieren, coronisieren, videochatten, zoomen, tracen, tracken) или причастия (coronaerkrankt). Но при этом мы можем найти также примеры сложных слов, таких как Low-Care-Bett и High-Care-Bett, которые состоят из английского прилагательного и существительного и немецкого существительного [8].

В словарях приводятся также примеры неологизмов, которые представляют собой словосочетания с существительными, например, digitales Konzert (онлайн-концерт), Arbeit auf Distanz («удаленка»), virtuelles Meeting (собрание, организованное в форме видеоконференции), digitale Speisekarte (вир-

туальное меню), neue Normalität (образ жизни, зародившийся во время эпидемии), erste Welle (первая волна), zweite Welle (вторая волна), britisches Virus (британский штамм коронавируса), hybrides Semester (сочетание дистанционного и очного обучения в течение семестра) и др. [10, с. 112].

Стоит отметить, что в немецком языке все же имеются слова и выражения, которые уже существовали на момент начала пандемии и только во время ее развития приобрели новые значения. Е. В. Розен в своем труде «Немецкая лексика: история и современность» определяет данный вид неологизмов как «семантическая инновация в языке» [18, с. 71]. Л. В. Шалина называет подобные слова семантическими неологизмами [19, с. 76].

Словари дают следующие примеры подобных неологизмов: Querdenker (человек, отрицающий общепринятые в обществе меры по сдерживанию COVID-19), Babyelefant (принятое в Австрии обозначение социальной дистанции в один метр), Hotspot (место, в котором большая вероятность заразиться вирусом), Lockdown и Notbremse (введение строгих ограничений по борьбе с пандемией коронавируса). Данные слова и их толкования, т.е. их актуализированные значения уже включены в словарь DWDS, что показывает большую степень их распространения среди людей и устойчивость употребления в языке [11]. Однако подобные семантические неологизмы не представляют собой новые лексические единицы, поскольку в процессе неологизации они лишь обогатились новыми значениями, вследствие чего за счет них численно словарный состав языка не увеличивается [20, с. 119].

Таким образом, в заключение необходимо отметить, что коронавирусная инфекция в достаточно большой степени повлияла на лексико-семантический строй языка, за счет чего заметно пополнился его словарный состав. Тем не менее, несмотря на разнообразие групп новых слов, многие из них вряд ли станут широкоупотребительными среди носителей немецкого языка. Существует вероятность, что часть из них по окончании пандемии потеряет свою актуальность и останется в языке лишь как напоминание об одной из самых масштабных пандемий в истории человечества.

Сегодня, в рамках многочисленных исследований вируса SARS-CoV-2, ученые выдвигают предположение, что со временем COVID-19 может стать сезонной болезнью, такой, как грипп или обычная простуда [21]. Конечно, шанс того, что коронавирус исчезнет полностью из нашей жизни, невелик, но благодаря всеобщим усилиям людей, проживающих на нашей планете, мы можем обезопасить наших близких и вернуться к обычной жизни без ограничений.

Добавим, что пандемия – это фактор нездорового состояния, повод для тревог и опасений. Авторы данной статьи надеются, что уже в ближай-

шем будущем лингвистам представится возможность в позитивном ключе изучать неологизмы, связанные с оптимистичными обстановкой и событиями во всех сферах жизнедеятельности людей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вашунина И. В. Неологизмы в немецком языке как отражение процесса формирования концептов // Германистика: Noveetnova. М., 2019. С. 76–79.
2. Гатауллин Р. Г. Корона/Corona в деривационной системе современных языков // Вестник Башкирского университета. 2020. Т. 25. №4. С. 840–849.
3. Несмеянов А. В. Структурно-семантическая характеристика неологизмов в сфере глагольного словообразования // Вестник Оренбургского гос. пед. ун-та. 2004. №1(35). С. 25–30.
4. Емельянова О. Н. Неологизмы // Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты / под ред. А. П. Сковородникова. М.: Флинта, 2005. С. 183–184.
5. Неологизм. URL: http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/NEOLOGIZM.html (дата обращения: 07.06.2021).
6. Розен Е. В. Новое в лексике немецкого языка. Пособие для учителей. 2-е изд. М.: Просвещение, 1976. 174 с.
7. Süddeutsche Zeitung. Wie Corona unsere Sprache beeinflusst. URL: <https://www.sueddeutsche.de/leben/corona-coronavirus-sprache-merkel-1.4898287> (дата обращения: 19.05.2021).
8. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie. URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (дата обращения: 16.06.2021).
9. Wort des Jahres 2020: “Coronapandemie“. URL: <https://www.duden.de/sprachwissen/sprachratgeber/Wort-des-Jahres-2020-%E2%80%9ECoronapandemie%E2%80%9EC> (дата обращения: 21.05.2021).
10. Харитонова Е. Ю. Обогащение словарного состава языка в эпоху COVID19 (на мат-ле немецкого языка) // Актуальные вопросы современной лингвистики: мат-лы VIII Региональной научно-практ. конф. (с междунар. участием) к 90-летию МГОУ, Москва, 25 сентября 2020 г. М.: Московский гос. обл. ун-тет, 2021. С. 110–113.
11. DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie. URL: <https://www.dwds.de/themenglossar/Corona> (дата обращения: 25.07.2021).
12. Duden: Coronapandemie. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Coronapandemie> (дата обращения: 27.07.2021).
13. Europas überlaufene Reiseziele: Neuanfang nach Corona? URL: <https://www.dw.com/de/europas-%C3%BCberlaufene-reiseziele-neuanfang-nach-corona/a-57701153> (дата обращения: 03.08.2021).
14. Валиева Э. М. Неологизмы в немецком языке в период мировой пандемии коронавируса // Молодой исследователь: от идеи к проекту: мат-лы IV студ. научно-практ. конф., Йошкар-Ола, 15 июня 2020 г. Йошкар-Ола: Марийский гос. ун-тет, 2020. С. 443–445.
15. Дмитриева О. А., Ванюшина Н. А. Неологизмы эпохи пандемии COVID-19 (на мат-ле рус. и нем. языков) // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. 2021. №2. С. 48–62.
16. Институт немецкого языка составил список неологизмов, появившихся за минувший год. URL: <http://news.flarus.ru/?topic=10530> (дата обращения: 05.08.2021).
17. Розен Е. В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. М.: Менеджер, 2000. 192 с.
18. Розен Е. В. Немецкая лексика: история и современность. М.: Высшая школа, 1991. 94 с.
19. Шалина Л. В. К вопросу о сущности неологизма в современной лингвистике // Известия ПГПУ им. В. Г. Беллинского. 2007. №4(8). С. 73–77.
20. Гибадуллин А. А. Функционирование семантических неологизмов в современном немецком языке и проблема их перевода на русский язык // Матрица научного познания. 2020. №10-1. С. 118–121.
21. Как и когда закончится пандемия? Главное о COVID-19 из зарубежных СМИ. URL: <https://nauka.tass.ru/nauka/1143-8109> (дата обращения: 05.08.2021).

Поступила в редакцию 18.08.2021 г.

После доработки – 27.10.2021 г.

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.4.33

PANDEMIC AND NEOLOGIZATION IN GERMAN

© D. R. Mukhametzianova, E. V. Bolotova*

*Bashkir State University, Sterlitamak branch
49 Lenin Avenue, 453103 Sterlitamak, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 320 10 55.

**Email: e.v.bolotova@strbsu.ru*

The authors of the article discuss the neologisms of the German language that arose due to the spread of the coronavirus pandemic, which has embraced the whole world since the beginning of 2020 and has led to changes in public life. The study is based on the material of the dictionaries of the Mannheim Institute of German Language (IDS Mannheim) “Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie” and “DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie”. The neologisms were identified by the continuous sampling method are presented in accordance with the existing linguistic provisions. The authors arranged the lexemes into four main groups, depending on the stem-forming lexical element. The most frequent element is the lexeme “Corona”. Other lexical elements (“Mask”, “Zoom” and “Balkon”) are less frequent. It is noted that there are many existing words that have acquired new meanings, becoming semantic neologisms. There are also groups of German neologisms with English-language or mixed components. The characteristic of the stem-forming elements regarding their belonging to the English or German languages, as well as to a certain part of speech, is given. In addition, some sociofactors concerning the spheres of use of the analyzed neologisms are discussed. The authors make assumptions about the use of such vocabulary in the future.

Keywords: neologisms, German language, basic lexical element, pandemic, coronavirus, frequency of lexemes.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Vashunina I. V. Germanistika: Noveetnaya. Moscow, 2019. Pp. 76–79.
2. Gataullin R. G. Vestnik Bashkirskogo universiteta. 2020. Vol. 25. No. 4. Pp. 840–849.
3. Nesmeyanov A. V. Vestnik Orenburgskogo gos. ped. un-ta. 2004. No. 1(35). Pp. 25–30.
4. Emel'yanova O. N. Neologizmy. Entsiklopedicheskiy slovar'-spravochnik. Vyrzitel'nye sredstva russkogo yazyka i rechevye oshibki i nedochety. Ed. A. P. Skovorodnikova. Moscow: Flinta, 2005. Pp. 183–184.
5. Neologizm. URL: http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/NEOLOGIZM.html.
6. Rozen E. V. Novoe v leksike nemetskogo yazyka. Posobie dlya uchitelei [New in the vocabulary of the German language. Teacher's guide]. 2-e izd. Moscow: Prosveshchenie, 1976.
7. Süddeutsche Zeitung. Wie Corona unsere Sprache beeinflusst. URL: <https://www.sueddeutsche.de/leben/corona-coronavirus-sprache-merkel-1.4898287> (data obrashcheniya: 19.05.2021).
8. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie. URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp>.
9. Wort des Jahres 2020: “Coronapandemie”. URL: <https://www.duden.de/sprachwissen/sprachratgeber/Wort-des-Jahres-2020-%E2%80%9CCoronapandemie%E2%80%9C> (data obrashcheniya: 21.05.2021).
10. Kharitonova E. Yu. Aktual'nye voprosy sovremennoi lingvistiki: mat-ly VIII Regional'noi nauchno-prakt. konf. (s mezhdunar. uchastiem) k 90-letiyu MGOU, Moscow: 25 sentyabrya 2020 g. Moscow: Moskovskii gos. obl. un-tet, 2021. Pp. 110–113.
11. DWDS-Themenglossar zur COVID-19-Pandemie. URL: <https://www.dwds.de/themenglossar/Corona>.
12. Duden: Coronapandemie. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Coronapandemie> (data obrashcheniya: 27.07.2021).
13. Europas überlaufene Reiseziele: Neuanfang nach Corona? URL: <https://www.dw.com/de/europas-%C3%BCberlaufene-reiseziele-neuanfang-nach-corona/a-57701153> (data obrashcheniya: 03.08.2021).
14. Valieva E. M. Molodoi issledovatel': ot idei k proektu: mat-ly IV stud. nauchno-prakt. konf., Ioshkar-Ola, 15 iyunya 2020 g. Ioshkar-Ola: Mariiskii gos. un-tet, 2020. Pp. 443–445.
15. Dmitrieva O. A., Vanyushina N. A. Mir lingvistiki i kommunikatsii: elektronnyi nauchnyi zhurnal. 2021. No. 2. Pp. 48–62.
16. Institut nemetskogo yazyka sostavil spisok neologizmov, poyavivshikhsya za minuvshii god. URL: <http://news.flarus.ru/?topic=10530>.
17. Rozen E. V. Na poroge XXI veka. Novye slova i slovosochetaniya v nemetskom yazyke [On the threshold of the 21st century. New words and phrases in German]. Moscow: Menedzher, 2000.
18. Rozen E. V. Nemetskaya leksika: istoriya i sovremennost' [German vocabulary: history and modernity]. Moscow: Vysshaya shkola, 1991.
19. Shalina L. V. Izvestiya PGPU im. V. G. Belinskogo. 2007. No. 4(8). Pp. 73–77.
20. Gibadullin A. A. Matritsa nauchnogo poznaniya. 2020. No. 10-1. Pp. 118–121.
21. Kak i kogda zakonchit-sya pandemiya? Glavnoe o COVID-19 iz zarubezhnykh SMI. URL: <https://nauka.tass.ru/nauka/11438109>.

Received 18.08.2021.

Revised 27.10.2021.